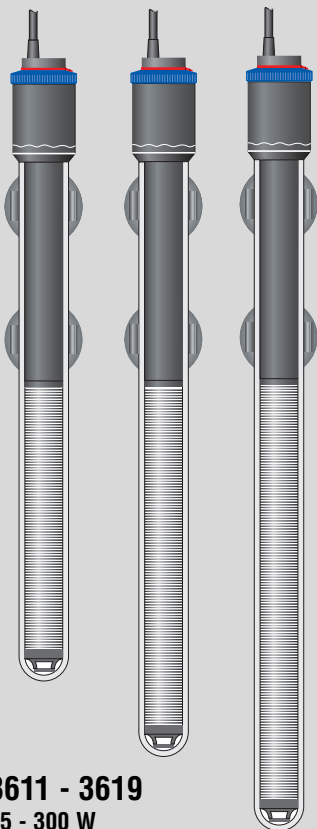
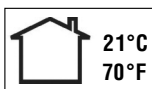
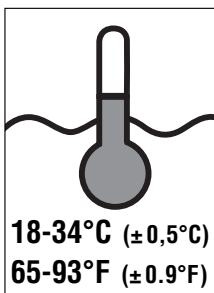


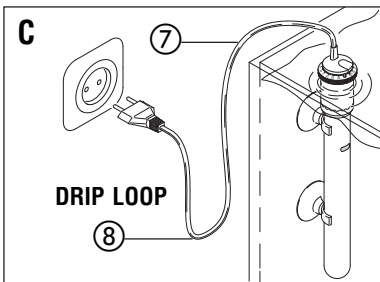
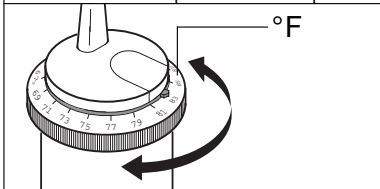
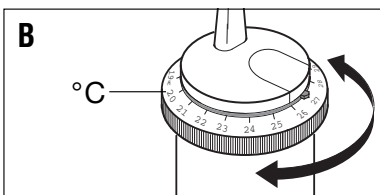
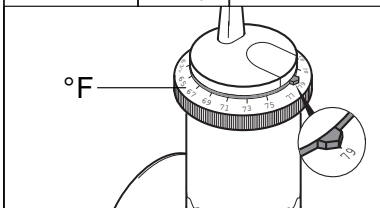
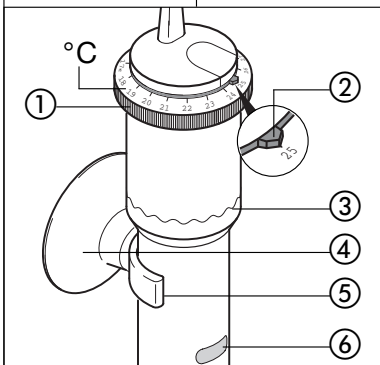
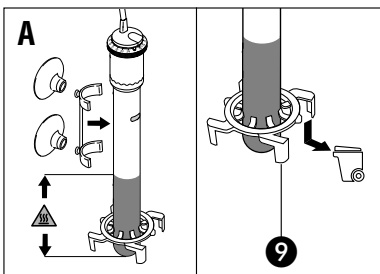
**3611 - 3619**
25 - 300 W

Aquarium-Reglerheizer	D
Thermostatic aquarium heater	GB/USA
Chauffage thermostatisé d'aquarium	F
Aquarium verwarmingsregelaar	NL
Termostatvärmare för akvarier	S
Regulerbart varmelegeme for akvarier	N
Akvaarion säädettävä lämmitin	FIN
Regulerbart varmelegeme til akvarier	DK
Riscaldatore regolabile per acquari	I
Calentador regulado para acuario	E
Aquacedor-regulador para aquário	P
Ρυθμιζόμενο καλοριφέρ ενυδρείου	GR
Regulační topné těleso pro akvária	CZ
Akváriumí hőfokszabályozós fűtő készülék	H
Încălzitor reglabil pentru acvariu	RO
Grzałka z termoregulatorem do akwariów	PL
Akvárióvé regulačné ohrievacie teleso	SK
Grelnik za akvarije z regulacijo	SLO
Аквариумный нагреватель с терморегулятором	RUS
玻璃容器調溫加熱器	CHIN
어항 자동 온도 조절 히터	ROK



Funktion / Function / Fonction / Funcionamiento	
①	Einstellring für Temperatur (blau) Temperature selector ring (blue) Anneau de réglage (bleu) pour la température Anillo de ajuste de la temperatura (azul)
②	Markierungspfeil (rot) / Indicator arrow (red) / Flèche repère (rouge) / Flecha de referencia (rojo)
③	Markierung (min. Wasserspiegel) Minimum water level mark Repère (niveau d'eau min.) Marca de mínimo nivel de agua
④	2 x Sauger / 2 suction cups / 2 ventouses / 2 ventosas
⑤	Doppelsaughalter / Double suction cup holder / Support double ventouse / Soporte para ventosa
⑥	Kontrollleuchte / Control light / Voyant de contrôle / Piloto luminoso de control
⑦	Anschlussleitung / Mains cable / Cordon électrique / Cable de conexión
⑧	Tropfschlaufe / Drip loop / Boucle d'égouttage / Lazo para goteo del agua
⑨	Transportsicherung Transport securing device Sécurité de transport Seguro transporte

Typ	230-240V~ (120V~) Watt	 l Imp. gal US gal		
3611	25	20-25	4.4-5.5	5.2-6.5
3612	50	25-60	5.5-13	6.6-15.8
3613	75	60-100	13-22	15.8-26.4
3614	100	100-150	22-33	26.4-39.6
3615	125	150-200	33-44	39.6-53
3616	150	200-300	44-66	53-79
3617	200	300-400	66-88	79-106
3618	250	400-600	88-132	106-159
3619	300	600-1000	132-220	159-260



Sicherheitshinweise



Nur zur Verwendung in Räumen. Für den aquaristischen Einsatzbereich.



Bei Wartungs- und Pflegearbeiten sind alle im Wasser befindlichen Elektrogeräte vom Netz zu trennen.



Die Netzanschlussleitung ⑦ dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung des Heizers und des Glasrohrs darf das Gerät nicht mehr benutzt werden. Versuchen Sie bei nicht erbrachter Heizleistung oder einem Defekt des Heizers nicht diesen zu öffnen oder zu reparieren! Wenden Sie sich in diesem Fall an unseren Kundenservice.

Achtung: Stromschlaggefahr!



Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt es sich, mit dem Anschlusskabel eine Tropfschleife zu bilden ⑧, die verhindert, dass evtl. am Kabel entlang laufendes Wasser in die Steckdose gelangt. Bei Verwendung einer Verteiler-Steckdose oder eines externen Netzteils, muss die Platzierung oberhalb des Heizer Netzanschlusses erfolgen.



Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Verbrennungsgefahr: • Heizer nie außerhalb des Aquariums einschalten • Heizer nicht im Bereich der Heißzone anfassen oder berühren • Heizer vor dem Herausnehmen aus dem Wasser ausschalten und im Wasser abkühlen lassen • Nach dem Herausnehmen Heizer auf einer nicht brennbaren und nicht wärmeempfindlichen Unterlage ablegen (kein Papier, Stoff, usw.)



Überhitzungsgefahr: Heizer nur innerhalb des Wassers verwenden. Der Wasserstand darf nie unter der min. Markierung ③ am Gehäuse liegen. Tauchtiefe max. 0,5 m.



Heizer nicht mit einer zusätzlichen Zeitschaltuhr oder einem zusätzlichen Steuerungssystem betreiben.



Beachten Sie im Falle der Entsorgung des Geräts die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften. Information zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten in der europäischen Gemeinschaft: Innerhalb der Europäischen Gemeinschaft wird für elektrisch betriebene Geräte

die Entsorgung durch nationale Regelungen vorgegeben, die auf der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektronik-Altgeräte (WEEE) basieren. Danach darf das Gerät nicht mehr mit dem kommunalen Müll oder Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät wird bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen. Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie diese umweltgerecht und führen diese der Wiederverwertung zu.

Aquarium-Reglerheizer

Funktion

- A** ① Einstellring für Temperatur (blau) ② Markierungspfeil (rot) ③ Markierung (min. Wasserspiegel) ④ 2 x Sauger ⑤ Doppelsaughalter ⑥ Kontrollleuchte ⑦ Anschlussleitung ⑧ Tropfschlaufe ⑨ Transportsicherung.

Inbetriebnahme

- Hängen Sie den Heizer vor Inbetriebnahme für 20-30 Minuten ins Wasser Ihres Aquariums ohne den Heizer einzustecken.
- Prüfen, ob das Gerät beschädigt ist
- Transportsicherung ⑨ entfernen
- Sauger ④ auf Doppelsaughalter ⑤ montieren und an Reglerheizer einklipsen (**nicht im Bereich der Heißzone und der Kontrollleuchte**)
- Reglerheizer mit dem Doppelsaughalter ⑤ senkrecht im Aquarium befestigen. Platzierung an einer gut durchströmten Stelle (Filterauslauf/Ausströmer)
- Temperatur einstellen
- Netzstecker in die Steckdose stecken. **Achtung: Heizer nicht unbefestigt im Aquarium verwenden! Auf Tropfschlaufe ⑧ achten!**



Temperatureinstellung

- B** Netzstecker ziehen. Durch Drehen des Einstellringes ① die gewünschte Temperatur einstellen. Netzstecker einstecken. „Rotes Licht“ ⑥ = Heizbetrieb.

Nachjustierung

Wenn die Einstellskala nach 1 - 2 Tagen nicht mit der Wassertemperatur übereinstimmt, können Sie wie folgt vorgehen, um Ihren Heizer neu einzustellen:

- Netzstecker ziehen
- Wassertemperatur mit genauem Thermometer messen
- Markierungspfeil (rot) ② auf die gemessene Wassertemperatur drehen
- Mit der Einstellskala (blau) ① die gewünschte Beckentemperatur einstellen.
- Netzstecker einstecken.

Kenndaten (siehe Tabelle Seite 2)

Diese Angaben sind Richtwerte für geschlossene Aquarien bei einer Wassertemperatur bis 26°C.

Garantie: 3 Jahre

Nicht auf Glasschäden, unsachgemäße Behandlung und Öffnen des Gerätes.

Im Störfall bitte an Ihren Fachhändler wenden – oder www.eheim.com

Thermostatic aquarium heater

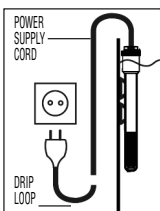
VERY IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING- TO GUARD AGAINST INJURY, BASIC SAFETY PRECAUTIONS SHOULD BE OBSERVED, INCLUDING THE FOLLOWING.

FOR HOUSEHOLD USE ONLY
DO NOT RUN DRY!

READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS.

- DANGER. To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs by yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.
- If the appliance shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug it from the power source.
- Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.
- Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner.
- To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank to one side of a wall mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug. A “drip loop”, shown in the figure, should be arranged by the user for each cord connecting the aquarium appliance to a receptacle. The “drip loop” is that part of the cord below the level of the receptacle, to prevent water travelling along the cord and coming in contact with the receptacle. If the plug or receptacle does get wet, **DON'T** unplug the cord; disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for presence of water in the receptacle.



- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- To avoid injury, do not contact moving parts.
- Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
- Do not use an appliance for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.
- Do not install or store the appliance where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.
- Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it.
- Read and observe all the important notices on the appliance and its cord.

- If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.
- Check that the voltage shown on the label of the unit corresponds to the voltage of the mains supply.
- Disconnect all electrical appliances from the mains before placing hands in the water.
- The line cord of this unit cannot be replaced or repaired. Should the line cord become damaged the appliance must be discarded.

KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

English

EHEIM
thermocontrol

Safety instructions



Only for use in rooms. For aquaristic applications.



Before placing your hand in the aquarium water, ensure that all electrical appliances in the water have been switched off at the mains.



The mains cable ⑦ of the device cannot be replaced. If the cable of the heater and glass tube is damaged the device should not be used any longer. In case the heater is defective or does not heat properly, do not try to open or repair it. In this case please contact our customer service.

Attention: Electric Shock Hazard



For your own safety we recommend that you allow the mains cable to form a drip loop ⑧ which ensures that water running along the cable cannot drip into the mains socket. If a multiple socket is used this must be placed above the mains connection of the thermostatic aquarium heater.



This equipment can be used by children above the age of 8 or by persons with reduced physical, mental or sensory capacities or a lack of experience or knowledge, provided they are supervised or have received instruction in the safe use of the equipment and therefore understand the risks involved. Do not allow children to play with this equipment. Do not allow children to clean or conduct user maintenance without supervision.



Risk of burning: • Never switch on the heater outside the aquarium • Do not handle or touch the heater inside the heating area • Switch off the heater



before removing it from the water and let it cool down in the water • After removing the heater put it on a non-flammable, heat resistant surface (no paper, cloth etc.)

Risk of overheating: Water level must never be below minimum mark ③ on the housing. Max. immersion depth 0.5 m.



Do not operate the heater with an additional clock timer or an additional control system.



When disposing of the appliance, heed the respective statutory regulations. Information on the disposal of electrical and electronic appliances in the European Union: Within the European Union, disposal of electrically operated appliances is governed by national regulations that are based on the EU Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). The appliance may no longer be disposed of with the municipal or household waste. The appliance will be accepted free of charge at municipal collection points or recycling centres. The product packaging is made up of recyclable materials. Dispose of them in an environmentally responsible manner and take them for recycling.

Thermostatic aquarium heater

Function

- A** ① Temperature selector ring (blue) ② Indicator arrow (red) ③ Minimum water level mark ④ 2 suction cups ⑤ Double suction cup holder ⑥ Control light ⑦ Mains cable ⑧ Drip loop ⑨ Transport securing device.

Taking into operation

- Before you start, set the heater in the aquarium water for 20-30 minutes without plugging it.
- Check device for damage • Remove transit protection ⑨ • Fix suction cups ④ to double suction cup holder ⑤ and clip onto heater (**not inside the heating zone and close to the indicator lamp**) • Mount thermostatic heater with double suction cup holder ⑤ vertically in the aquarium, fixing it in a place where water flow is brisk (filter outlets/ vents)
- Set temperature • Plug into mains socket. **Attention: Do not use the heater in the aquarium unless it is secured in position. Check that drip loop ⑧ is in position!**



Setting temperature

- B** Disconnect the power plug. Turn the temperature selector ring ① to the desired temperature. Insert the power plug. "Red light" ⑥ = heater in operation

Recalibration

If, after a day or two in operation the setting scale does not correspond to the water temperature, follow the following procedure to recalibrate the heater:

- Switch off the heater and unplug it from the mains supply • Measure the water temperature with an accurate thermometer • Turn indicator arrow (red) ② to point to the measured temperature • Set the desired tank temperature with the temperature selector ring (blue) ①. • Insert the power plug.

Vervielfältigungen oder Kopien
– auch auszugsweise –
nur mit ausdrücklicher Genehmigung
des Herstellers.

Reproduction or copying
– even parts thereof –
only with the express permission
of the producer.

Les reproductions, copies et utilisations
de nos logos et matériels et produits
dérivés sont interdits à l'exploitation,
de toute nature, et sont soumises au
préalable, par écrit, au consentement
et à l'approbation du fabricant.

EHEIM

EHEIM GmbH & Co. KG

Plochinger Str. 54
73779 Deizisau/Germany

Tel. +49 7153/7002-01
Fax +49 7153/7002-174

www.eheim.com